

# **SPIS TREŚCI**

---

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| <b>BEZPIECZEŃSTWO .....</b>                       | <b>127</b> |
| Podstawowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa .....   | 127        |
| <b>UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM .....</b>       | <b>129</b> |
| <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>                    | <b>130</b> |
| <b>OPIS URZĄDZENIA.....</b>                       | <b>130</b> |
| <b>PRZY PIERWSZYM UŻYCIU.....</b>                 | <b>130</b> |
| <b>PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA.....</b>               | <b>131</b> |
| Jakiej wody używać .....                          | 131        |
| Napełnić pojemnik na wodę.....                    | 131        |
| <b>PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY .....</b>            | <b>132</b> |
| <b>PRASOWANIE NA SUCHO.....</b>                   | <b>133</b> |
| <b>PRASOWANIE W PIONIE .....</b>                  | <b>133</b> |
| <b>FUNKCJA TURBO .....</b>                        | <b>134</b> |
| <b>PRZYCISK SPRYSKIWACZA.....</b>                 | <b>134</b> |
| <b>SYSTEM ZABEZPIECZENIA PRZED KAPANIEM .....</b> | <b>135</b> |
| <b>AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE .....</b>              | <b>135</b> |
| <b>PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA .....</b>            | <b>135</b> |
| Konserwacja i czyszczenie .....                   | 136        |
| System przeciwwapienny i SELF CLEAN.....          | 136        |
| <b>USUWANIE .....</b>                             | <b>137</b> |

# BEZPIECZEŃSTWO

---

Podstawowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa



## **Niebezpieczeństwo!**

Ponieważ urządzenie działa z użyciem prądu elektrycznego, nie można wykluczyć wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

Należy zatem przestrzegać następujących uwag dotyczących bezpieczeństwa:

- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękami.
- Nie używać żelazka z bosymi lub wilgotnymi stopami.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie pociągać za kabel zasilający lub samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- W razie niezgodności między gniazdkiem a wtyczką urządzenia, zwrócić się o wymianę gniazdka na odpowiedni typ do wykwalifikowanego personelu, który powinien również sprawdzić, czy przekrój kabli gniazdka odpowiada mocy pobieranej przez urządzenie.
- Nigdy nie umieszczać żelazka pod kranem w celu dolania wody, lecz używać odpowiedniej miarki.
- Wtyczkę kabla zasilającego należy wyjąć z gniazdka, zanim zbiornik zostanie napełniony wodą.
- W przypadku uszkodzenia kabla, jego wymiany powinien dokonać producent lub jego Serwis Techniczny, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.
- Bezpieczeństwo elektryczne niniejszego urządzenia zapewnione jest wyłącznie wtedy, gdy jest ono prawidłowo podłączone do skutecznego uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu bezpieczeństwa elektrycznego.

Należy sprawdzić, czy ten zasadniczy wymóg bezpieczeństwa został spełniony, a w razie wątpliwości zwrócić się do wykwalifikowanego personelu o przepro-

wadzenie dokładnej kontroli instalacji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane brakiem uziemienia.

- W przypadku podjęcia decyzji o nieużywaniu żelazka, po odłączeniu urządzenia z sieci zaleca się odcięcie kabla możliwie jak najbliżej jego korpusu w taki sposób, by nie nadawał się do użycia.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie z sieci zasilającej poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy je wyłączyć, nie podejmować żadnych napraw i zanieść je do autoryzowanego serwisu technicznego.
- **Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie (V) na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej sieci elektrycznej. Gniazdko powinno być podłączone do skutecznego uziemienia.**



### **Ryzyko oparzenia!**

- Nie kierować pary wodnej w stronę osób lub zwierząt.
- Nienależy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do zasilania.
- Otwór do wlewania wody nie powinien być otwarty w trakcie prasowania.



### **Uwaga!**

- Po zdjęciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie jest w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości nie należy go używać i zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
- Usunąć plastikowy woreczek, ponieważ jest niebezpieczny dla dzieci.

- Nie należy pozwolić, by z urządzenia korzystały osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub posiadające niewystarczające doświadczenie i wiedzę, chyba że są one starannie nadzorowane i zostały pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna.  
Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie napełniać zbiornika zbyt dużą ilością wody i nie mieszać jej z odplamiaczami lub podobnymi substancjami.
- Przy odstawianiu żelazka na stojak należy się upewnić, że powierzchnia, na której jest umieszczony stojak jest stabilna.
- Żelazko należy używać i odkładać na stabilną powierzchnię.  
Nie wolno używać żelazka, jeżeli zostało ono upuszczone, widać na nim wyraźne znaki uszkodzenia lub jeżeli cieknie.
- W razie upadku urządzenia, gdy pojawiły się na nim widoczne pęknięcia, nie należy go używać i zanieść do wykwalifikowanego serwisu technicznego.
- Żelazko należy ustawić na płaskiej powierzchni szczególnie wytrzymałej na działanie wysokich temperatur.

## **UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku, do jakiego zostało wyraźnie zaprojektowane. Wszelkie inne zastosowania urządzenia uważa się za niewłaściwe i wobec tego niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe wskutek niewłaściwego i nierozsądnego użytkowania żelazka lub napraw wykonanych przez niewykwalifikowany personel.

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

---

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.

- Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia i uszkodzenie urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.



### **Zwróć uwagę:**

Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać.

W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również dostarczyć niniejszą instrukcję obsługi.

## **OPIS URZĄDZENIA**

---

(pag. 3)

- A. Stopa
- B. Spryskiwacz
- C. Pokrywa otworu do napełniania zbiornika
- D. Regulator pary
- E. Przycisk spryskiwacza
- F. Przycisk włączenia/auto shut-off (tylko w niektórych modelach)
- G. Lampka kontrolna „para gotowa”
- H. Pokrętko regulacji termostatu
- I. Przycisk „Self Clean” (automatyczne czyszczenie)
- L. Przycisk „Turbo”
- M. Miarka wody

## **PRZY PIERWSZYM UŻYCIU**

---

- Przy pierwszym użyciu należy zdjąć ze stopy żelazka ochronną osłonę (jeżeli występuje).
- **Przy pierwszym użyciu z urządzenia może się**

**wydobywać przez kilka minut dym i zapach na skutek nagrzewania i wysychania uszczelniaczy zastosowanych do montażu żelazka.**

Zaleca się przewietrzenie pomieszczenia.

## **PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA**

---

### **Jakiej wody używać**

Urządzenie działa z użyciem zwykłej wody z kranu. W przypadku, gdy woda ma dużą zawartość wapnia zaleca się stosowanie wody demineralizowanej rozcieńczonej do 50% wodą z kranu. Nigdy nie używać samej wody destylowanej. Należy unikać używania substancji chemicznych i detergentów (np. wód perfumowanych, esencji, środków odwapniających itp.).

### **Napełnić pojemnik na wodę**



#### **Niebezpieczeństwo!**

Ważną sprawą jest wyjęcie zawsze wtyczki z gniazdka zasilającego każdorazowo przy napełnianiu lub dolewaniu wody do zbiornika.

- Sprawdzić, czy wtyczka jest wyjęta z gniazdka zasilającego.
- Assicurarsi che il regolatore vapore D D znajduje się w położeniu  (pozycja „prasowanie na sucho”) (rys. 1).
- Otworzyć pokrywę C otworu do napełniania zbiornika.
- Napełnić miarkę do wysokości oznaczenia poziomemu 300 ml, a następnie wlać wodę do żelazka (rys. 2).
- Zamknąć pokrywę otworu do napełniania zbiornika.

### **Ustawienia temperatury stopy**



#### **Zwróć uwagę :**

W tylnej części żelazka znajdują się użyteczne wskazówki dotyczące temperatury, którą należy ustawić w zależności od

prasowanego ubrania:

- MATERIAŁY SYNTETYCZNE
- JEDWAB/ WEŁNA
- LEN/ BAWĘŁNA

- Podłączyć żelazko do sieci zasilającej.  
(Tylko w modelach z auto shut-off: lampka kontrolna **F** zapali się informując, że urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej).
- Zapali się lampka kontrolna „para gotowa” **G**.
- Wybrać żądaną temperaturę obracając pokrętkę termostatu **H** (rys. 3).
- Po około minucie, w przypadku maksymalnej temperatury, lampka kontrolna „para gotowa” **G** zgaśnie informując, że żelazko jest gotowe do użycia.

## PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY



### Zwróć uwagę:

Przed rozpoczęciem prasowania z parą należy sprawdzić, czy można prasować w dany sposób wybraną tkaninę.

Należy pamiętać, że funkcję pary można stosować wyłącznie z termostatem ustawionym w zakresie oznaczonym symbolem pary.

- Napełnić zbiornik wodą i ustawić temperaturę stopy, jak opisano wcześniej.
- Przesunąć regulator pary w celu wybrania żądanej ilości pary   .
- Poczekać na wyłączenie się lampki kontrolnej „para gotowa” **G**.



W tym momencie, wystarczy ustawić żelazko w pozycji poziomej, by zaczęło wytwarzanie pary.

Wyrzut pary wyłącza się każdorazowo po ustawieniu żelazka

w pozycji pionowej na tylnej podstawie (pozycja zalecana w trakcie przerw w prasowaniu).

## **PRASOWANIE NA SUCHO**

---

- Ustawić temperaturę stopy zgodnie z wcześniejszymi wskazówkami.
- Ustawić regulator pary w pozycji „prasowanie na sucho” .
- Poczekać na wyłączenie się lampki kontrolnej „para gotowa” G.

Żelazko jest gotowe do użycia.

Jeżeli prasowane tkaniny są lekko wilgotne lub w przypadku szybkiego prasowania, można użyć wyższej temperatury. W przeciwnym wypadku, jeżeli ubrania są suche lub prasujemy powoli, zaleca się użycie niższej temperatury.

## **PRASOWANIE W PIONIE**

---

Funkcja ta umożliwia prasowanie delikatnych tkanin bez konieczności stosowania deski do prasowania: **uwaga na temperaturę w przypadku prasowania firan i zasłon z użyciem pary.**

- Upewnić się, czy regulator pary **D** znajduje się w położeniu  (pozycja „prasowanie na sucho”) (rys. 1).
- Ustawić temperaturę stopy w pozycji **MAX**.
- Poczekać na wyłączenie się lampki kontrolnej „para gotowa” G.
- Ustawić żelazko w pozycji pionowej i zbliżyć je do tkaniny.
- Naciśnąć i zwolnić przycisk Turbo (**L**).

W celu prawidłowego działania funkcji prasowania w pionie należy odczekać kilkasekund między kolejnymi wyrzutami pary i poczekać na wyłączenie lampki kontrolnej „para gotowa” G.

PL





### Ryzyko oparzenia!

Nie kierować pary "w pionie" na ubranie powieszzone w szafie lub znajdujące się na drugiej osobie.

Prasowanie w pionie należy stosować w przypadku ubrań powieszonych na wieszaku oraz z dala od innych ubrań, przedmiotów, osób lub zwierząt.

TURBO



## FUNKCJA TURBO

Przy pomocy tego przycisku uzyskuje się silny wyrzut pary potrzebny do usunięcia zagnieć.

- Ustawić temperaturę stopy w pozycji **MAX**.
- Ustawić regulator pary w pozycji „prasowanie z użyciem pary”  .
- Poczekać na wyłączenie się lampki kontrolnej „para gotowa” **G**.
- Nacisnąć i zwolnić przycisk Turbo (**L**).

W celu prawidłowego działania tej funkcji należy odczekać kilka sekund między kolejnymi wyrzutami pary.

## PRZYCISK SPRYSKIWACZA

Jeżeli w trakcie prasowania widać szczególnie odporne zagniecenia lub jeżeli ubranie wymaga zastosowania większego stopnia wilgoci, można użyć spryskiwacza.

- Napełnić zbiornik wodą i ustawić temperaturę stopy, jak opisano wcześniej.
- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk spryskiwacza  (**E**) kierując rozpylaną wodę na fragmenty ubrania przeznaczone do nawilżenia.

Nie stosować spryskiwacza do prasowania jedwabiu, ponieważ krople wody mogłyby zostawić plamy na tkaninie.



## SYSTEM ZABEZPIECZENIA PRZED KAPANIEM

Niniejsze żelazko wyposażone jest w blokadę kapania, która automatycznie przerywa wytwarzanie pary w przypadku ustawienia zbyt niskiej temperatury. Podczas działania systemu ten może wydawać piskzące dźwięki przy rozgrzewaniu i przy stygnięciu żelazka. Jest to całkowicie normalne i wskazuje na prawidłowe działanie urządzenia.



## AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

(tylko w niektórych modelach)

- Jeżeli żelazko nie jest używane lub przez 30 sekund znajduje się w pozycji poziomej, automatycznie się wyłączy.
- Jeżeli żelazko nie jest używane lub zostanie odstawione w pozycji pionowej, urządzenie automatycznego wyłączenia zadziała po 8 minutach.

Automatyczne wyłączenie sygnalizuje migająca lampka kontrolna **(F)**: aby powrócić do prasowania, należy lekko potrząsnąć żelazkiem w przód, dopóki lampka kontrolna **(F)** nie zacznie świecić na stałe.

## PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

Aby zwiększyć okres eksploatacji żelazka, po każdym prasowaniu zaleca się opróżnienie zbiornika w następujący sposób:

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Opróżnić żelazko odwracając je i lekko potrząsając nad miską lub umywalką.
- Aby usunąć pozostałą wilgoć, należy ponownie włączyć żelazko z pokrętkiem termostatu w maksymalnym położeniu na około 2 minuty.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego i pozostawić

urządzenie do ostygnięcia.

- Stopę oczyścić suchą szmatką, ponieważ ewentualne ślady wilgoci mogłyby pozostawić na niej plamy.
- Zwinąć kabel zasilający w odpowiednim miejscu.
- Żelazko odstawić w pozycji pionowej.

### **Konserwacja i czyszczenie**

Po użyciu żelazka przed jego odstawieniem należy zawsze odczekać pozostawiając je do ostygnięcia w pozycji pionowej.

- Powierzchnia stopy powinna być czysta.
- Stopę należy czyścić wyłącznie przy użyciu wilgotnej szmatki i nie stosować nigdy środków ściernych ani rozpuszczalników.
- Żelazko nie opierać ani nie stosować na zamkach, haczykach, kółkach, itp., aby zapobiec jej zarysowaniu.

ANTICALC

**System przeciwwapienny**



**i SELF CLEAN**

Urządzenie wyposażone jest w filtr na bazie żywic założony w zbiorniku, który filtrując znajdujące się w nim nieczystości, utrzymuje stały wyrzut pary w trakcie prasowania

Żywice powodują zmiękczenie wody i z biegiem czasu poprawiają osiągi żelazka.

Jeżeli w trakcie użytkowania wystąpi zmniejszenie ilości pary, przyczyną może być nadmierne nagromadzenie się wewnętrznych osadów.

W celu ich usunięcia należy wykonać następujące czynności:

- Napełnić zbiornik.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego i ustawić termostat w pozycji MAX.
- Gdy żelazko się nagrzeje (wyłączona lampka kontrolna), wyjąć wtyczkę żelazka z gniazdka.
- Przenieść urządzenie nad umywalkę i pozostawić je w pozycji poziomej.

- Nacisnąć i pozostawić wciśnięty przycisk SELF CLEAN.
- Delikatnie potrząsnąć urządzeniem, aby woda ze zbiornika wypłynęła przez stopę zabierając ze sobą nieczystości.
- Zwolnić przycisk SELF CLEAN.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilającego i pozwolić mu działać przez co najmniej 2 minuty, aby stopa mogła wyschnąć.
- Na koniec wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka zasilającego.
- Pozostawić żelazko do ostygnięcia i wyczyścić je z zewnątrz wilgotną szmatką.

## USUWANIE



A villanykészülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

■ Azok a készülékek, amelyeken ez a jel jelen van, megfelelnek a 2002/96/EU Európai Uniósi irányelvnek.

Az összes elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól külön kell leadni a megfelelő, állami központoknál.

A leszerelt készülék megfelelő hulladékkezelésével elkerülhetők a környezetszennyező és egészségkárosító következmények.

A leszerelt készülék hulladékkezelésére vonatkozó további információkért forduljon a helyi Önkormányzati Hivatalhoz, a Hulladékkezelő hivatalhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készülék megvásárlására sor került.

Ciężar: 1,608 kg